



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

## Официальные отчеты

Distr.: General  
24 September 2001  
Russian  
Original: English

---

### Пятый комитет

#### Краткий отчет о 61-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 10 мая 2001 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Росенталь..... (Гватемала)

*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

### Содержание

Пункт 115 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (*продолжение*)

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 123 повестки дня: Управление людскими ресурсами (*продолжение*)

*Доклад Объединенной инспекционной группы о делегировании  
полномочий в области управления людскими и финансовыми  
ресурсами в Секретариате Организации Объединенных Наций*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

01-36727 (R)

\*0136727\*

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Пункт 115 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (продолжение)** [(A/55/5 (том II), A/55/380/Add.2 и A/55/898)]

1. **Г-н Нессер** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что в докладе Комиссии ревизоров относительно операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира [(A/55/5 (том II)] представлен ценный для государств-членов анализ функционирования и управления операциями по поддержанию мира и что Европейский союз согласен со сделанными в нем рекомендациями. Он выражает сожаление по поводу того, что доклад был издан примерно 14 недель спустя после его подписания Комиссией 31 января 2001 года. Поскольку, судя по всему, расходы на операции по поддержанию мира в течение следующего бюджетного цикла будут постоянно увеличиваться, государствам-членам необходимо более тщательно рассматривать бюджеты и финансовые ведомости операций по поддержанию мира. Им также необходимо в большей мере уделять внимание как в Центральных учреждениях, так и на местах тщательному рассмотрению вопросов управления операциями по поддержанию мира. Задержка в выпуске документации препятствует эффективному выполнению государствами-членами этой задачи. Оратор обращается с просьбой к Секретариату принять во внимание эти проблемы и в будущем обеспечить издание доклада Комиссии в начале апреля.

2. Европейский союз считает, что ревизия должна быть важнейшей функцией, особенно при оценке процессов управления и осуществлении контроля за выполнением рекомендаций, и ЕС рассматривает ревизоров-резидентов в качестве помощников в этом отношении. Оратор с удовлетворением отмечает, что не имеется значительных нерешенных вопросов в отношении доклада Комиссии за финансовый период, закончившийся 30 июня 1998 года. Однако Комиссия должна была напомнить администрации о необходимости обеспечения полного выполнения ряда рекомендаций, содержащихся в ее докладе за финансовый период, закончившийся 30 июня 1999 года. Он выражает уверенность в том, что администрация безотлагательно примет меры в связи с этими напоминаниями.

3. Замечания Комиссии были составлены на основе ее рассмотрения вопросов в ряде миссий, но они могли бы найти и более широкое применение. В целом Комиссия слишком часто сообщает о наличии проблем, которые могут иметь серьезные последствия для контроля и управления ресурсами Организации, и о случаях несоблюдения правил и положений или руководящих принципов, что может затруднить выполнение мандата миссиями. Подготовка персонала должна играть важную роль в решении этих проблем. Европейский союз признает результаты, достигнутые в улучшении подготовки персонала, и вклад Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи в выполнение этой функции. Однако ЕС отмечает, что в ряде случаев подготовка сотрудников осуществлялась после занятия ими своих должностей в миссиях, а в других случаях сотрудники были должным образом подготовлены, но не были направлены для работы в миссиях. Надлежащая и своевременная подготовка может служить стимулом для мобильности персонала или его набора, что в определенной степени может способствовать уменьшению высокого процента вакансий в ряде миссий. Поэтому для управления необходимо использовать систему служебной аттестации для определения требований, предъявляемых в отношении подготовки персонала. В связи с этим Европейский союз принял к сведению замечания и рекомендации, содержащиеся в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/55/878).

4. Для содействия проведению оценки управления операциями по поддержанию мира каждая миссия должна определить цели в области управления, которые могут быть отражены в представляемом ею бюджете. Цели могут быть выбраны из числа тех, которые были определены в Центральных учреждениях на основе рекомендаций Комиссии, либо определены самостоятельно в миссиях. Департамент операций по поддержанию мира может контролировать достижение целей и сообщать об этом Генеральной Ассамблее в соответствующих докладах о результатах финансовой деятельности. Со своей стороны, миссии должны иметь возможность сообщать о том, как влияет наличие вакансий на достижение целей.

5. Оратор принял к сведению вопросы, поднятые в отношении начисленных требований, особенно

признанных законными и предъявленных в отношении уже предоставленных услуг, и ожидает дальнейшего рассмотрения этого вопроса в ходе неофициальных консультаций.

6. **Г-жа Меркант** (Норвегия) выражает сожаление по поводу позднего выпуска доклада Комиссии ревизоров, который должен был иметься заблаговременно до начала работы второй части возобновленной пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, поскольку, с тем чтобы государства-члены могли выполнить свою руководящую роль в надзоре, они должны иметь возможность уделять достаточно времени этому вопросу.

7. Ее делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что в первом докладе Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за финансовый период, закончившийся 30 июня 2000 года (A/55/380/Add.2), должна содержаться информация о достигнутом прогрессе, а также о результатах и изменениях, связанных с выполнением этих рекомендаций или принятием в ответ корректировочных мер. Всецело приветствуются усилия администрации по сокращению объема неначисленных подтвержденных требований. С введением нового метода компенсации за принадлежащее контингентам имущество такой проблемы больше не возникнет, и можно надеяться, что по возможности скоро будут урегулированы непогашенные обязательства в сумме 39,9 млн. долл. США в связи с предоставлением контингентов.

8. Ее делегация приветствует замечания и рекомендации Комиссии, содержащиеся в пунктах 21 и 22 ее доклада, о необходимости избегать вычета кредиторской задолженности из дебиторской задолженности, и делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что необходимо обеспечить, чтобы эта практика не распространилась на другие операции Организации Объединенных Наций. Ее делегация полностью поддерживает рекомендацию Комиссии, содержащуюся в пункте 27 ее доклада, о том, чтобы администрация приняла меры, направленные на обеспечение соблюдения правила 104.1 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, которое требует, чтобы обязательства подтверждались надлежащими обязующими документами, а также на обеспечение

того, чтобы обязательства проводились по счетам финансового периода, в котором на их покрытие выделяются соответствующие бюджетные ассигнования, поскольку проводимые по счетам обязательства без наличия веской подтверждающей документации создают возможность для мошенничества. Оратор выражает удовлетворение по поводу улучшения в целом ситуации с погашением долгов персонала, отмечая при этом, что остающиеся долги не столь значительны, и призывает администрацию продолжить усилия к их погашению.

9. Ее делегация поддерживает просьбу Консультативного комитета о проведении в ходе следующей ревизии всеобъемлющей оценки всех аспектов внедрения новых процедур компенсации за принадлежащее контингентам имущество, желательно в отдельных репрезентативных миссиях. Она также поддерживает предложение, сделанное Комиссии, о проведении обследования соответствия квалификации и эффективности работы ревизоров-резидентов. Рекомендация Комиссии, содержащаяся в пункте 59 ее доклада, всецело приветствуется, и можно надеяться, что рекомендованные изменения устранят задержки с обработкой требований о выплате компенсации за принадлежащее контингентам имущество. Ее делегация отмечает, что недавно Управление служб внутреннего надзора провело оценку системы управления имуществом на местах, и она ожидает издания доклада Генерального секретаря по этому вопросу.

10. Что касается рекомендации Комиссии, содержащейся в пункте 95 ее доклада, о том, что администрация должна провести обзор имеющихся ресурсов для удовлетворения потребностей миссий по поддержанию мира в области материально-технического обеспечения, увеличить число заключаемых системных контрактов и наладить планирование процесса закупок, то оратор говорит, что ее делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что для Департамента операций по поддержанию мира создание в системе миротворческих операций обеспеченной всеми необходимыми ресурсами секции, которая занималась бы удовлетворением его потребностей в области снабжения, будет преждевременным.

11. **Г-н Опп** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, выражает разочарование по поводу позднего издания доклада Комиссии ревизоров. Что касается таблицы 3, в которой приводится сопо-

ставление имевшейся денежной наличности и обязательств по состоянию на 30 июня 2000 года, то он отмечает, что в ней перечислено около 30 миссий, из которых только 12 являются действующими. Счета многих завершенных операций по поддержанию мира остаются открытыми в связи с невыплатой некоторыми государствами-членами начисленных им взносов. Он призывает все государства-члены выполнить свое обязательство в соответствии с Уставом и выплатить полный объем начисленных взносов всем операциям по поддержанию мира и спрашивает, какие усилия были предприняты Секретариатом для сбора этих давно просроченных долгов.

12. Его делегация хотела бы знать, почему приблизительно 20,1 млн. долл. США остаются на счете Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ), в то время как обязательства фактически равны нулю. В тех случаях, когда на счетах завершенных операций по поддержанию мира остается денежная наличность, превышающая по сумме обязательства, то эти обязательства должны быть погашены, счета закрыты, а остатки средств возвращены государствам-членам. В 1999 году сумма имевшейся денежной наличности почти равнялась сумме всех расходов на операции по поддержанию мира в течение одного полного года, в то время как в 2000 году она равнялась лишь сумме расходов в течение восьми месяцев. Поэтому оратор хотел бы знать, что представляет собой соответствующий уровень денежной наличности.

13. Сокращение объема обязательств, не отражаемых надлежащим образом в финансовых ведомостях, всецело приветствуется, но можно надеяться на то, что в будущем Комиссия не должна будет обращать внимание Комитета на эту практику.

14. Недостатки в области управления, выявленные Комиссией, должны систематически устраняться. Однако существует также необходимость предупреждения периодического повторения таких проблем и обеспечения того, чтобы не возникали новые. Для этого необходимо повысить качество гражданского компонента персонала миссий по поддержанию мира. В настоящее время запутанные процедуры набора персонала, недостаточная его подготовка до направления в миссии и наличие краткосрочных контрактов приводят к большому числу вакантных должностей и отсутствию мотивации к работе у персонала на местах. Его делегация решительно поддерживает рекомендации

Консультативного комитета, направленные на устранение такого положения дел. Выполнение этих рекомендаций, а также реформы Генерального секретаря в области управления людскими ресурсами позволят образовать более эффективный и мотивированный гражданский компонент в миссиях по поддержанию мира.

15. **Г-н Репаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что важным компонентом эффективного надзора является соответствующее и своевременное рассмотрение межправительственными органами докладов органов надзора. Поэтому он сожалеет по поводу позднего издания доклада Комиссии ревизоров. Следует надеяться на то, что Комитет сможет более тщательно рассмотреть выводы и рекомендации Комиссии при изучении предложенных бюджетов различных миссий в ходе неофициальных консультаций.

16. Что касается выводов Комиссии, то оратор призывает Департамент операций по поддержанию мира избегать в будущем дублирования функции сопоставления полученных докладов о проверке принадлежащего контингентам имущества с положениями меморандумов о договоренности. Отмечая, что в документах по всем 10 завершенным закупочным операциям, проверенных Комиссией, не проводилась оценка исполнения заказов поставщиками, он говорит, что Департамент должен соблюдать соответствующие положения и правила. Он хотел бы получить дальнейшее разъяснение в отношении вывода о том, что две миссии выписали разные расходные документы на общую сумму приблизительно 6,4 млн. долл. США на оплату транспортных услуг и закупку товаров и услуг в нарушение Финансового руководства Организации Объединенных Наций. И наконец, он выражает обеспокоенность по поводу того, что по состоянию на 8 ноября 2000 года около 20 процентов должностей в миссиях оставались вакантными. Он хотел бы знать, какие были приняты меры для решения этой проблемы.

17. **Г-н Фарид** (Саудовская Аравия) говорит, что его делегация поддерживает рекомендацию Консультативного комитета (A/55/878, пункт 16) о том, что должны быть приняты меры к обеспечению того, чтобы назначались, проходили подготовку и закреплялись квалифицированные сотрудники, способные выполнять соответствующую деятельность и задачи, связанные с закупочными операциями, в

составе полевых миссий. Делегация также поддерживает рекомендацию Комиссии, содержащуюся в пункте 80 ее доклада, об обновлении системы управления имуществом на местах.

18. **Г-жа Бенари** (помощник Секретаря Комитета) говорит в ответ на замечания, сделанные членами Комитета относительно позднего издания доклада Комиссии ревизоров, что она была информирована руководителем Службы централизованного планирования и координации о своевременном представлении доклада. Однако большие по объему и более сложные работы гораздо труднее обрабатывать, чем более короткие и простые. Кроме того, Служба должна была одновременно обрабатывать предсессионную и сессионную документацию, которая требовалась Пятому комитету во время первой части возобновленной пятидесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, а также предсессионную документацию, которая требовалась Комитету во время второй части возобновленной пятидесят пятой сессии. Подавляющее большинство этой документации было выпущено очень быстро. Служба, конечно, понимает важность доклада Комиссии ревизоров и проблемы, с которыми сталкиваются делегации в связи с поздним выпуском документации.

19. **Г-н Бхана** (директор Службы внешних ревизоров Южноафриканской Республики) говорит в отношении обязательств на сумму около 39,9 млн. долл. США, не показанных на счетах операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, что Комиссия уже высказала свое мнение о том, что коль скоро требования, представленные в отношении уже полученных Организацией услуг, были проверены и удостоверены Департаментом операций по поддержанию мира, то возникает действительное обязательство. Комиссия предпочла не квалифицировать свое мнение в отношении финансовых ведомостей операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, поскольку Секретариат следовал процедурам в основном в соответствии с финансовыми положениями и, по крайней мере, показал обязательства в связи с предоставлением контингентов в сумме 39,9 млн. долл. США в примечаниях к финансовым ведомостям. Кроме того, Комиссия приняла во внимание усилия Секретариата по сокращению объема неначисленных обязательств. Помимо этого, рассматриваемые обязательства касаются требований, полученных от стран, предоставивших воинские контингенты, в

соответствии со старой системой компенсации за принадлежащее контингентам имущество, которая с тех пор была значительно усовершенствована, и Комиссия ожидает, что такие неначисленные обязательства постепенно сократятся в течение нескольких следующих финансовых периодов.

20. В отношении позднего издания доклада Комиссии ревизоров оратор говорит, что Комиссия всегда выступала за обеспечение своевременной отчетности. Действительно, доклад был подписан 31 января 2001 года и передан Секретариату в начале февраля.

21. Комиссия разделяет мнение о том, что определение целей является важным элементом надлежащего оперативного управления, и она будет иметь в виду этот вопрос при проведении будущих ревизий. Она отметила обеспокоенность, выраженную рядом делегаций по поводу управления имуществом длительного пользования, и согласна с мнением о том, что при использовании системы управления имуществом на местах могут быть достигнуты лучшие результаты. Комиссия с удовлетворением отметила, что руководители в ряде миссий уже применяют меры, направленные на улучшение управления имуществом, находящимся в их ведении. Оратор согласен, что вывод Комиссии о том, что две миссии выписали разные расходные документы на оплату транспортных услуг и закупку товаров и услуг в нарушение Финансового руководства Организации Объединенных Наций, является весьма серьезным выводом.

22. И наконец, Комиссия согласна с Консультативным комитетом в том, что следует провести обзор имеющихся в настоящее время ресурсов, предназначенных для удовлетворения потребностей миссий по поддержанию мира в области материально-технического обеспечения, в контексте всестороннего обзора процесса закупок.

23. **Г-н Карья** (Управление по планированию программ, бюджету и счетам) говорит, что Секретариат принял к сведению обеспокоенность Комитета в отношении суммы 39,9 млн. долл. США, показанной в качестве обязательств в связи с предоставлением контингентов за период, закончившийся 30 июня 2000 года. Консультативный комитет и Комиссия ревизоров подтвердили, что меры, принятые администрацией для решения этого вопроса, соответствуют Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций.

24. Говоря в целом, администрация вела учет по методу начислений в соответствии со стандартами учета Организации Объединенных Наций; однако в рассматриваемом случае Генеральная Ассамблея конкретно не выделила средства, что необходимо для учета по статьям расходов. Тем не менее эта сумма была показана как обязательства в связи с предоставлением контингентов в примечаниях к финансовым ведомостям, которые являются неотъемлемой их частью.

25. В связи с окончательными докладами о результатах деятельности Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ) и Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) администрация представит предложения Генеральной Ассамблее о потребностях в средствах для покрытия оставшихся требований стран, предоставляющих войска. Она использовала ту же процедуру в отношении Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (МСООН), и после утверждения дополнительного финансирования Генеральной Ассамблеей сумма обязательств в связи с предоставлением контингентов, показанная в финансовых ведомостях операций по поддержанию мира за период, закончившийся 30 июня 1999 года, сократилась приблизительно на 73 процента.

26. Администрация прилагает все усилия для сбора неоплаченных взносов; она выпускает доклад по данному вопросу и направляет государствам-членам напоминания, а заместитель Генерального секретаря по вопросам управления неоднократно обращался к Комитету по поводу финансового состояния деятельности администрации в отношении регулярного бюджета и операций по поддержанию мира.

27. Объем имеющейся денежной наличности для ежемесячных расходов на операции по поддержанию мира неодинаков в разные годы, и на него могут влиять такие факторы, как сумма ежегодных взносов и число и характер текущих операций по поддержанию мира. Например, в 2000 году было несколько действующих операций по поддержанию мира, включая Временную администрацию Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ), Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), Миссию Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ) и Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго

(МООНДРК); соответственно, в этом году было меньше наличности, чем в 1999 году.

28. Оратор оставляет за собой право дать ответы на другие вопросы в ходе неофициальных консультаций.

29. **Г-н Опп** (Канада) говорит, что он не удовлетворен объяснением Секретариата по поводу задержки издания доклада Комиссии ревизоров. Как и в предыдущие годы, хотя этот документ был представлен своевременно, он не был издан до начала работы возобновленной сессии и, таким образом, не мог быть надлежащим образом рассмотрен. Он предлагает, чтобы при рассмотрении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов Комитет изучил подход Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию к установлению первоочередности в обработке документов и рассмотрел вопрос о том, следует ли воспользоваться услугами внешних исполнителей для обработки некоторых документов, которые не могут быть выпущены своевременно.

**Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/55/857 и Add.1)**

**Пункт 123 повестки дня: Управление людскими ресурсами (продолжение)**

*Доклад Объединенной инспекционной группы о делегировании полномочий в области управления людскими и финансовыми ресурсами в Секретариате Организации Объединенных Наций*

30. **Г-н Мюнх** (Объединенная инспекционная группа), представляя доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) о делегировании полномочий в области управления людскими и финансовыми ресурсами в Секретариате Организации Объединенных Наций (JIU/REP/2000/6) (A/55/857), говорит, что ОИГ решительно поддерживает усилия Генерального секретаря по улучшению делегирования полномочий в качестве части его общей программы реформы и выражает признательность Секретариату за его достижения в этой области. Однако он сожалеет по поводу чрезмерной задержки в обработке доклада и в представлении замечаний Генерального секретаря по этому докладу (A/55/857/Add.1) и надеется на то, что в будущем будут приняты все меры для обеспечения более своевременной передачи этих замечаний.

31. Основная идея доклада, как говорится в рекомендации 1, заключается в том, что делегирование полномочий должно осуществляться в соответствии с всеобъемлющим общим планом действий, основанным на тщательно продуманной концепции.

32. Что касается рекомендации 2, то в пункте 60 доклада отмечается, что эти ясные и четкие принципы, касающиеся издания административных документов, не всегда соблюдаются. Он выражает удивление в отношении замечания о том, что такое заявление не под-

крепляется конкретными примерами и что предусмотренные процедуры издания административных инструкций, их отмены и/или исправления тщательно соблюдаются (A/55/857/Add.1, пункт 9), поскольку в пунктах 61–66 доклада перечислен ряд конкретных примеров, когда такие процедуры не соблюдались. Сотрудники не должны испытывать трудности при поиске необходимых им изданных административных документов и не должны учитывать возможность того, что еще не все эти документы вступили в силу.

33. Оратор приветствует согласие Генерального секретаря с рекомендациями 3, 4 и 5. Давно назрела необходимость издания Финансовых положений и правил в виде бюллетеней Генерального секретаря; необходимо незамедлительно включать в Положения поправки, одобренные Генеральной Ассамблеей, и рассматривать случаи издания противоречащих друг другу документов или случаи, когда изданные документы более низкого уровня противоречат изданным документам более высокого уровня, особенно в области получения и хранения средств.

34. Что касается рекомендации 6, то он удивлен заявлением, содержащимся в пункте 18 замечаний, о том, что делегирование полномочий должно носить типовой характер на основе составления бюллетеней или инструкций и что поэтому в Секретариате существует надлежащая система делегирования полномочий. Это касается не только руководителей департаментов или отделений и руководителей программ, которые осуществляют делегированные полномочия; это связано со многими другими должностными лицами и сотрудниками, и использование отдельных приказов о делегировании полномочий поможет избежать путаницы. Однако он отмечает, что в пункте 19 замечаний признается необходимость персональных инструкций,

руководящих указаний и оказания содействия в отношении делегирования полномочий по управлению финансами.

35. Рекомендация 7 не касается существования "конкретных правил делегирования полномочий", упомянутых в пункте 21 замечаний. Беседы со старшими должностными лицами показали, что вновь назначенные руководители департаментов и руководители программ не всегда имеют достаточную подготовку для понимания сложностей административных стандартов и стандартов управления Организации Объединенных Наций; даже при наличии хорошо составленных положений, правил и инструкций знание сложной системы не приобретается автоматически.

36. Он с удовлетворением отмечает согласие Генерального секретаря с рекомендацией 8 и наличие дополнительной информации в пунктах 23 и 24 замечаний; что касается рекомендации 9, то он подчеркивает, что при применении необходимого всеобъемлющего подхода должны охватываться все области управления, а не только управление людскими ресурсами.

37. И наконец, приветствуя общее согласие Генерального секретаря с рекомендацией 10, оратор все же не согласен с тем, что она создает впечатление, будто в настоящее время никакой системы подотчетности не существует; в докладе подчеркиваются и признаются достигнутые Секретариатом в этой области результаты и просто указываются области, где необходимы дальнейшие улучшения.

38. **Г-жа Салим** (помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами) представляет замечания Генерального секретаря по докладу Объединенной инспекционной группы (A/55/857/Add.1). Она с удовлетворением отмечает, что инспекторы поддерживают усилия Генерального секретаря в отношении делегирования полномочий и что многие рекомендации соответствуют инициативам, которые фактически были предприняты в промежуточный период. В связи с этим она обращает внимание на доклады Генерального секретаря о подотчетности и ответственности (A/55/270) и о реформе управления людскими ресурсами (A/55/253 и Согг.1).

39. В рекомендации 6 ОИГ предлагает издавать индивидуальные распоряжения о делегировании

полномочий. Генеральный секретарь полагает, что, хотя дальнейшее улучшение возможно, существующий двухуровневый механизм делегирования полномочий на организационном и индивидуальном уровнях обеспечивает надлежащую основу, позволяющую осуществлять изменения на уровнях делегированных полномочий и обеспечивающую ответственность и подотчетность должностных лиц Организации Объединенных Наций.

40. **Г-н Мирмохаммад** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Группы 77 и Китая, просит дать объяснение в отношении задержки выпуска доклада ОИГ, который был представлен в 2000 году, и замечаний Генерального секретаря по этому докладу; если бы эти документы были выпущены своевременно, Комитет смог бы их рассмотреть в ходе обсуждения вопроса об управлении людскими ресурсами.

41. Генеральная Ассамблея всегда подчеркивала, что любое делегирование полномочий должно осуществляться в соответствии с Уставом и правилами и положениями Организации и должно предусматривать наличие четких пределов полномочий и подотчетности. Группа 77 и Китай придают особое значение рекомендации 2 (Обеспечение четкости и ясности политики и процедур). Они считают, что рекомендация 4 (Издание пересмотренных Финансовых положений и правил) должна быть расширена и включать в себя правила о персонале. Он спрашивает, предусматривает ли рекомендация 6 (Издание индивидуальных распоряжений о делегировании полномочий) делегирование дополнительных полномочий отдельным лицам или просто соблюдение руководящих принципов при делегировании любых полномочий. Что касается рекомендации 9 (Контроль), то Генеральная Ассамблея неоднократно подчеркивала, что до делегирования полномочий руководителям программ должны быть внедрены тщательно разработанные механизмы подотчетности, включая процедуры внутреннего мониторинга и контроля. И наконец, в рекомендации 11 правильно подчеркивается необходимость обеспечения учета мнений и предложений сотрудников и проведения консультаций с представителями персонала до делегирования полномочий.

42. **Г-н Фарид** (Саудовская Аравия) говорит, что полностью поддерживает заявление, сделанное представителем Исламской Республики Иран от имени Группы 77 и Китая.

43. Делегирование полномочий должно осуществляться в соответствии с определенным порядком. Во-первых, должны быть учтены мнения и предложения персонала (рекомендация 11); затем должна быть разработана всеобъемлющая система подотчетности с учетом необходимости наличия надлежащих механизмов оценки работы должностных лиц, которым делегированы полномочия, а также производственных показателей и дисциплинарных механизмов (рекомендация 10); и наконец, делегирование полномочий конкретным лицам должно четко определяться в индивидуальных распоряжениях о делегировании (рекомендация 6).

44. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация также поддерживает заявление, сделанное представителем Исламской Республики Иран от имени Группы 77 и Китая. Рекомендация 6 об издании индивидуальных распоряжений о делегировании полномочий позволяет решить многие проблемы, стоящие перед Генеральной Ассамблеей, которая просила создать четкую систему подотчетности до делегирования полномочий. Оратор не разделяет мнение помощника Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами о том, что существующая система делегирования полномочий является сбалансированной и адекватной, и подчеркивает необходимость учета мнений персонала по данному вопросу.

45. **Г-н Репаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что доклад ОИГ подчеркивает то, что, возможно, является недостатком в процессе надзора, а именно продолжительный период времени между изданием доклада ОИГ и изданием соответствующего доклада Генерального секретаря. В течение этого времени события могли опередить многие из выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе ОИГ. Кроме того, в настоящее время Комитет должен иметь дело с иногда противоречащей друг другу информацией, содержащейся в двух докладах. Поэтому следует проводить процесс более широких консультаций, в рамках которого в доклад включаются замечания Генерального секретаря. Тогда задача Комитета ограничится решением вопроса о том, поддерживать или нет общее мнение, выраженное в докладе.

46. **Г-н Абдалла** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что вопрос делегирования полномочий является важным, но щекотливым вопросом, особенно для Управления людских ресурсов. По его мнению, в настоящее время многим департаментам Секретариата



не хватает потенциала или материально-технического обеспечения для полного осуществления своих полномочий. Поэтому следует принять многоэтапный подход к решению данной проблемы.

47. Управление людскими ресурсами связано главным образом с правилами и положениями, а также с юридическим толкованием и прецедентами. Поэтому также существует настоятельная необходимость подготовки как руководителей, так и вспомогательного персонала до делегирования управленческих полномочий.

48. Его делегация придает важное значение рекомендации 11 о необходимости проведения полноценных и предметных консультаций с представителями персонала. Важное значение также имеют вопросы подотчетности руководителей в отношении использования своих полномочий и возможного злоупотребления ими, а также роль администрации в осуществлении общего надзора и контроля. Делегирование полномочий должно осуществляться не в общем плане, а конкретно с учетом осуществления руководителями своих полномочий в четко определенных пределах.

49. **Г-н Мюнх** (Объединенная инспекционная группа), отвечая на вопрос, поставленный делегацией Исламской Республики Иран, говорит, что рекомендация 6 должна толковаться как означающая, что при делегировании управленческих полномочий должны соблюдаться определенные правила и процедуры.

50. Он согласен с замечаниями представителя Соединенных Штатов Америки в отношении неудовлетворительного характера процесса надзора. Было бы лучше, если бы замечания Генерального секретаря представлялись в течение трех месяцев после выпуска доклада, как это предусмотрено в уставе ОИГ. Однако вопрос, касающийся процесса надзора, является более широким и выходит за рамки рассматриваемых докладов.

51. Оратор согласен с мнением, высказанным представителем Ливийской Арабской Джамахирии, о необходимости подготовки руководителей. Действительно, инспекторы считают, что создание в рамках Управления людских ресурсов своего рода справочной службы, предназначенной для обеспечения руководства в отношении правильного применения и толкования положений, правил и административных инструкций, касающихся финансов, персонала и

планирования программ, способствовало бы повышению управленческих навыков и усилению подотчетности.

52. **Г-жа Салим** (помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами) в связи с рекомендацией 6 говорит, что вопрос об издании индивидуальных распоряжений о делегировании полномочий касается не только дополнительных полномочий, но и пояснения полномочий и введения надлежащих процедур для обеспечения абсолютной ясности в отношении обязанностей и ответственности.

53. **Г-н Жюппен де Фондомьер** (директор Управления по вопросам политики в области управления) говорит, что Секретариат принял к сведению обеспокоенность, выраженную многими делегациями в отношении периода времени, прошедшего между выпуском доклада ОИГ и выпуском соответствующего доклада Генерального секретаря. Он выражает сожаление по поводу задержки, вызванной проведением широких консультаций при подготовке доклада Генерального секретаря. Кроме того, доклад был представлен Секретариату в октябре прошлого года, когда многие стороны, которые должны были представить свои замечания о его выводах, были заняты рассмотрением других столь же первоочередных вопросов. Секретариат предпримет все возможное для ускорения этого процесса.

54. **Г-н Репаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация озабочена не столько тем, соблюдается ли устав ОИГ, сколько возможностями повышения эффективности процесса инспектирования путем придания ему более консультативного характера. Существующий процесс является просто неудовлетворительным.

55. **Г-н Абдалла** (Ливийская Арабская Джамахирия) спрашивает, с какими сторонами проводил консультации Секретариат до выпуска замечаний Генерального секретаря и были ли среди этих сторон представители персонала.

56. **Г-н Мюнх** (Объединенная инспекционная группа) говорит, что соблюдение устава ОИГ является важным элементом работы Группы. Положения устава, определяющие стандарты и процедуры опросов и расследований, предназначены для секретариата Организации в целях составления основных замечаний по расследуемым Группой вопросам. Группа приветствует такие замечания, которые помогут

сделать общий обзор более всеобъемлющим. К сожалению, полученные замечания иногда носят поверхностный характер и даже являются противоречивыми. Кроме того, процесс консультаций, как правило, приводит к задержке выпуска доклада.

57. **Г-н Жюппен де Фондомьер** (директор Управления по вопросам политики в области

управления), отвечая на вопрос представителя Ливийской Арабской Джамахирии, говорит, что в Секретариате проводились консультации, о которых он упоминал.

*Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.*